Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **10 (1892)**

Heft 125

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

№ 125. X. Jahrgang. Bern, Samstag, 28. Mai. 1892 Berne, Samedi, 28 Mai. Xme année. № 125

Abonnemente: (inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2tes Semester Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16, 2tes Semester Fr. 8. In der Schweiz kann nur bei der Post abonnirt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: (Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr. 3 Union postale: un an fr. 16, 2e semestre fr. 8. On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne. Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* Abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Abhanden gekommener Werthtitel (Titre disparu). — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Fahrpostverkehr mit Malta. — Messagerie pour Malte. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Theil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(Betreibungsgesetz Art. 231 u. 232.) (Loi sur la poursuite, art. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kanton Zürich. (K.-E. 632)

Konkursamt Pfäffikon.

Gemeinschuldner:

Furrer, Johannes, Jacquardweber, Hs. Jakobs sel. Sohn, von Höchstock-Sternenberg, wohnhaft in Unterhittnau.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Mai 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 4. Juni 1892, Nachmittags 2 Uhr, im Hirschen zu Unterhittnau.

Eingabefrist: 29. Juni 1892.

Kanton Bern. (K.-E. 633)

Konkursamt Nidau.

Gemeinschuldner:

Walther Friedrich, Samuels sel. von Wohlen, Wirth zur Linde in Madretsch.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Mai 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. Juni 1892, Nachmittags 2 Uhr, im obern Saale des Stadthauses zu Nidau.

Eingabefrist: Bis und mit dem 28. Juni 1892.

Kanton St. Gallen. (K.-E. 629)

Konkursamt Rorschach.

Gemeinschuldner:

Lüthi-Wehrli, Joh. Nep., gewesener Wirth z. Scheidweg, Rorschach, Bürger von Affeltrangen (Kt. Thurgau).

Datum der Konkurseröffnung: 23. Mai 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 2. Juni 1892, Vormittags 11 Uhr, im Gasthause zur Krone in Rorschach.

Eingabefrist: 28. Juni 1892.

Canton de Genève. (K.-E. 629)

Office des faillites de Genève.

Faillis:

1° **Ed. Cornioley & H. Kunz,** fabricants de ressorts de barillets, 25, Rue du Cendrier, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 mai 1892, à 3 heures après-midi.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 3 juin 1892, à 11 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1er étage, salle A.

Délai pour les productions: 29 juin 1892.

2° **Koch, Auguste,** Me ferblantier, 9, Rue de Montbrillant, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 mai 1892, à 3 heures après-midi.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 6 juin 1892, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1er étage, salle A.

Délai pour les productions: 29 juin 1892.

3° **Burnier, François,** cafetier, 28, Rue du Rhône, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 mai 1892, à 3 heures après-midi.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 3 juin 1892, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2me cour, 1er étage, salle A.

Délai pour les productions: 29 juin 1892.

4° **Amstutz, Ch^r,** cafetier, ci-devant Rue Traversière, actuellement Rue Rossi, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 mai 1892, à 3 heures après-midi.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 6 juin 1892, à 11 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1er étage, salle A.

Délai pour les productions: 29 juin 1892.

Zahlungsbefehl. — Commandement de payer.

(Betreibungsgesetz Art. 66.) (Loi sur la poursuite, art. 66.)

Kanton Zürich. (Z. 628)

Konkursamt Horgen.

Der unbekannt abwesende **Zehnder, Otto,** gewesener Buchdrucker dahier, wird hiemit aufgefordert, die Herren Hans Weidenmann, zum Adler in Horgen, und Gustav Huber, Spenglermeister in Horgen, beide vertreten durch Herrn Advokat Knecht in hier, für zwei Foderungen von Fr. 500 jede, laut Vertrag sammt Zins à 5 % seit 1. Oktober 1891 und Kosten von der Publikation dieses Befehles an binnen 30 Tagen zu befriedigen, oder innert 10 Tagen beim Unterzeichneten Rechtsvorschlag zu erheben, widrigenfalls nach Ablauf der erstern Frist die Betreibung auf Begehren der Gläubiger ihren Fortgang nehmen würde.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(Betreibungsgesetz Art. 195 und 317.) (Loi sur la poursuite, art. 195 et 317.)

Kanton Bern. (W. 631)

Konkursamt Burgdorf.

Nachdem der Entscheid der Nachlassbehörde über die Bestätigung des von **Schwyzer, Joseph,** Negotiant in Burgdorf, am 19. April 1892 abgeschlossenen Nachlassvertrages in Rechtskraft erwachsen, wird der am 14. Januar 1892 über Schwyzer, Joseph, eröffnete Konkurs hiemit widerrufen.

Kanton Basel-Stadt. (W. 626)

Konkursamt Basel-Stadt.

Das Civilgericht Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 24. Mai 1892 den am 4. April 1892 über **Merk-Meyer, Gustav,** Kaufmann von Rheinau (Zürich) erkannten Konkurs widerrufen und den Schuldner in die freie Verfügung über sein Vermögen wiedereingesetzt.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.

(Betreibungsgesetz Art. 230.) (Loi sur la poursuite, art. 230.)

Kanton Zürich. (E. 625)

Konkursamt Zürich.

Das unterm 5. Mai 1892 eröffnete Konkursverfahren gegen Wittwe **Diggelmann, Elisabetha,** Bettmacherin an der Leuengasse Nr. 8 in Zürich, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums vom 20. ds. Mts. wegen Mangels an Aktiven eingestellt worden.

Den Gläubigern der Obgenannten wird hievon Kenntniss gegeben unter Anfolgung einer zehntägigen Frist, um hierorts die Durchführung des Konkursverfahrens zu begehren und die auf Fr. 50 veranschlagten Kosten desselben sicher zu stellen. Im Falle fruchtlosen Ablaufes der Frist wird das Verfahren geschlossen.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(Betreibungsgesetz Art. 251). (Loi sur la poursuite, art. 251.)

Canton de Genève. (Ko. 630)

Office des faillites de Genève.

Ensuite de nouvelles productions, l'état de collocation de la faillite de sieur **Oser, Jules,** représentant de commerce, à Genève, Boulevard helvétique, a été rectifié.

Les oppositions à ces rectifications doivent être intentées dans les dix jours de la présente publication.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(Betreibungsgesetz Art. 304.) (Loi sur la poursuite, art. 304.)

Canton de Genève. (N.-V. 624)

Office des faillites de Genève.

Les intéressés sont prévenus que, dans son audience du jeudi, 2 juin 1892, à 9 heures du matin, le tribunal de 1ère instance de Genève statuera sur l'homologation du concordat intervenu entre Dame **Jourde, Marie,** tenant une pension d'étrangers, à Genève, 20, Rue du Marché, et ses créanciers, le 27 avril 1892.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kanton Basel-Stadt. (N.-V. 636)

Konkursamt Basel-Stadt.

Die gerichtliche Verhandlung über den von der am 19. Februar 1892 in Konkurs gerathenen Firma **A. Krautz & Cie,** Weinhandlung, vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet *Freitag, den 3. Juni 1892,* Vormittags 8 Uhr, vor Civilgericht Baselstadt, Bäumleingasse 3, statt. Gläubiger, welche Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages erheben wollen, können dieselben in dieser Verhandlung anbringen.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(Betreibungsgesetz Art. 306 u. ff.) (Loi sur la poursuite, art. 306, etc.)

Kanton Glarus. (B.-N. 637)

Konkursamt Glarus.

Durch heutigen Beschluss des Regierungsrathes ist der Nachlassvertrag von **Schindler, Johannes,** Wirth zur «Wiese» in Mollis, vom 30. April 1892, bestätigt worden.

Konkurs-Steigerungen.

Kanton Basel-Stadt. (St. 635)

Konkursamt Basel-Stadt.

Donnerstag, den 30. Juni 1892, Vormittags 11 Uhr, wird im Saale des Civilgerichts, Bäumleingasse 3, 1 Treppe hoch, rechtsgerichtlich versteigert die zur Erbverzichtsmasse des **Kiefer-Hindermann, Wilhelm Friedrich,** Kaufmann, von Basel, gehördende Liegenschaft, Sektion IV, Parzelle 160, haltend 1 Are 30,5 m² mit Haus, Elisabethenstrasse 58, Hintergebäude und Waschhaus.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt Basel vom 12. Juni 1892 an zur Einsicht auf.

Konkurssteigerungsrückruf.

Kanton Luzern. (St. 627)

Konkursamt Willisau.

Die in Konkurssachen des **Widmer, Kaspar,** Büchsenmacher in Ettiswil, publizirte Versteigerung einer Lebensversicherungspolice wird hiemit widerrufen. Im Uebrigen bleibt es bei den bezüglichen Publikationen.

Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Es wird gerichtliche Amortisation verlangt eines von **J. Dreyfus & Cie** in Paris auf das Bankhaus J. Riggenbach in Basel am 5. März 1892 gezogenen Wechsels (Prima und Secunda) im Betrage von **Fr. 50,500,** fällig per 29. April 1892, wovon der Prima-Wechsel acceptirt ist.

Der allfällige Inhaber dieses Wechsels wird hiemit gemäss Art. 795 ff. O. R. aufgefordert, sich innert 3 Monaten vom Verfalltag an, also *bis 29. Juli 1892* bei unterzeichneter Behörde zu melden und seine Rechte an demselben nachzuweisen, widrigenfalls dieser Wechsel durch das Gericht kraftlos erklärt werden kann.

Basel, den 28. April 1892.

Civilgerichtsschreiberei Basel,

(W. 46¹) Dr **Hans Burckhardt,** Gerichtsschreiber.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Schweizerischer Lebens-Versicherungs-Verein in Basel.

Kanton Zürich. Das kantonale Rechtsdomizil wird verzeigt bei Herrn **Albert Brühweiler,** Postkommis und Präsident der Sektion Zürich, in **Zürich.**

Namens des Central-Comites:

Der Präsident: **M. Jenny.** Der Aktuar: **A. Regenass.**

(D. 47)

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1892. 24. Mai. Die Firma **Brunner & Hüni** in Zürich (S. H. A. B. vom 22. Oktober 1887, pag. 813) ist in Folge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaberin der Firma **Emma Brunner** in Zürich, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Emma Brunner von Zürich, in Enge. Tapisserie und Broderie. Paradeplatz 4.

24. Mai. Die Firma **Andreas Spiller** in Elgg (S. H. A. B. vom 22. Mai 1883, pag. 589) ist in Folge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **Herm. Büchi-Spiller** in Elgg, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Hermann Büchi-Spiller von und in Elgg. Gerberei. Hintergasse 8.

24. Mai. Die Firma **Joh. Conrad Diggelmann** in Pfäffikon (S. H. A. B. vom 20. April 1883, pag. 442) lautet nunmehr **J. Diggelmann, Kürschner** (O. 902). Der Inhaber heisst nur Johannes Diggelmann. Geschäftslokal: Neben der Post.

24. Mai. Die Firma **Adolf Thommen, Senn** in Volketsweil (S. H. A. B. vom 30. März 1883, pag. 341) hat ihr Domizil nach Vorder-Egg verlegt, woselbst der Firmainhaber auch wohnt.

24. Mai. Inhaberin der Firma **Frau A. Buser** in Zürich ist Amalie Buser geb. Gaebele von Ziefen (Baselland), in Hottingen, mit Zustimmung ihres Ehemannes August Ferdinand Buser, welchem die Prokura ertheilt ist. Comestibles und Conserven, Spezialität: Gänseleberpasteten. Rämistrasse, Pfauen-Hottingen.

24. Mai. Die Firma **E. & L. Glättli** in Zürich (S. H. A. B. vom 17. März 1888, pag. 281) begibt sich in Liquidation, welche durch den gemeinsam bestellten Liquidatoren Dr. Franz Girard von Basel, in Zürich, durchgeführt und welcher die Firma allein **E. & L. Glättli in Liq.** zeichnen wird.

24. Mai. Inhaber der Firma **Jakob Graf** in Adetsweil-Bäretsweil ist Jakob Graf von und in Bäretsweil. Mech. Stickerei. Adetsweil.

Kanton Schwyz — Canton de Schwyz — Cantone di Svitto

1892. 24. Mai. Inhaber der Firma **M. Anton Nideröst** in Schwyz ist Martin Anton Nideröst von und in Schwyz, Dorfbach. Natur des Geschäftes: Sennerei und Handlung.

25. Mai. Inhaber der Firma **Kaspar Johann, Metzger** in Arth ist Kaspar Johann von Flühli (Kt. Luzern), wohnhaft in Arth. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Wirthschaft.

25. Mai. Inhaber der Firma **J. Wilhelm Oberholzer** in Siebnen (Gmde. Schübelbach) ist Johann Wilhelm Oberholzer von Goldingen (Kt. St. Gallen), in Siebnen. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Spezereihandlung.

25. Mai. Die Aktiengesellschaft **Floretspinnerei Gersau** in Gersau hat am 19. Mai 1892 die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist dem Verwaltungsrathe übertragen, dermal bestehend aus den Herren: Ed. von Sinner in Bern, Seeburger-Forrer in Zürich, C. Iselin-Rüsch in Zürich, E. König-Böckel in Bern und J. Müller, Kantonsrath, in Gersau; jeder derselben führt einzeln für die Gesellschaft unter der Firma **Floretspinnerei Gersau in liq.** die verbindliche Unterschrift. Die bisher verbindlichen Unterschriften (S. H. A. B. Nr. 163 vom 12. November 1890, pag. 795, und Nr. 112 vom 14. Mai 1891, pag. 457) sind erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1892. 25. Mai. Die Firma **St. Goar-Zeender** in Basel (S. H. A. B. Nr. 139 vom 27. Dezember 1888, pag. 1010) widerruft die an Franz Heinrich St. Goar ertheilte Prokura.

25. Mai. **Fritz Stähelin, Missionar** von Basel ertheilt gemäss O. 422, Abs. 3, Prokura an Carl Stähelin-Burckhardt von und in Basel.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1892. 24. Mai. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Bavier, Kieni & Cie** in Chur und gleichnamiger Filiale in Silvaplana (S. H. A. B. 1891, pag. 277 und 354) ist Conrad Bavier in Folge Ablebens ausgetreten; in dieselbe ist eingetreten der Sohn des Verstorbenen, Alfred Bavier, von und in Chur.

25. Mai. Inhaber der Firma **Simon Mani** in Chur, welche am 23. Mai 1892 entstanden ist, ist Simon Mani von Innerferrera, wohnhaft in Chur. Natur des Geschäftes: Weinhandlung. Geschäftslokal: Z. Krone, Martinsplatz Nr. 175.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Aarau.

1892. 25. Mai. Inhaber der Firma **C. A. Gossewisch** in Küttigen (S. H. A. B. 1883, pag. 95), nämlich Otto Gossewisch von und in Küttigen, ändert mit Rücksicht auf die Forderungen des schweizerischen Obligationenrechtes seine Firma um in **O. Gossewisch** in Küttigen.

Bezirk Baden.

24. Mai. Inhaber der Firma **Meister & Hanselmann** in Baden (S. H. A. B. 1883, pag. 425), nämlich Abraham Hanselmann-Meister von und in Baden, ändert mit Rücksicht auf die Forderungen des schweizerischen Obligationenrechtes seine Firma um in **A. Hanselmann-Meister** in Baden.

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1892. 25 mai. Le chef de la maison **Ch: Abegglen,** à La Chaux-de-Fonds, est Charles Abegglen de Iseltwald (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: 61, Rue de la Serre.

Bureau du Locle.

24 mai. Le chef de la raison **César Huguenin,** à Barcelone et aux Ponts, est César Huguenin des Ponts-de-Martel et du Locle, domicilié à Barcelone. Genre de commerce: Fabrication, vente et achat d'horlogerie. Bureaux: A Barcelone, 10, Plaza Real, et aux Ponts. César Huguenin, domicilié à Barcelone et aux Ponts, donne sa procuration à son frère, M. Georges Huguenin des Ponts-de-Martel et du Locle, pour gérer tous les intérêts concernant sa maison des Ponts-de-Martel.

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1892. 23 mai. Les suivants: Numa Haussmann de Bâle-Ville et Gaspard Lips de Birmenstorf (Zurich), tous deux domiciliés à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Haussmann & Lips,** une société en nom collectif qui a commencé le 4 mai 1892. Genre d'affaires: Imprimerie typographique, reliure, registres et fabrique d'étiquettes. Locaux: 3, Rue du Mont-blanc; atelier de zincographie 3, Rue Berthelier (ancien établissement Charles Pfeffer, déjà radié). La maison a donné, dès le 4 mai 1892, procuration à Charles Malleval de Bougival (Seine-et-Oise), domicilié à Genève.

23 mai. Par jugement du 16 mai 1892, le tribunal de première instance de Genève a déclaré en faillite la maison **Ed. Cornioley fils,** fabrique de ressorts de barillets, à Genève (F. o. s. du c. du 31 mars 1892, page 319). Cette maison est par ce fait radiée d'office.

23 mai. Par jugement du 23 mai 1892, le tribunal de première instance de Genève a déclaré en état de faillite les deux maisons ci-après:

Chr. Amstutz, café, à Genève (F. o. s. du c. du 29 avril 1889, p. 408).

Aug. Koch, ferblantier, à Genève (F. o. s. du c. du 17 janvier 1884, page 32).

Ces maisons sont par ce fait radiées d'office.

24 mai. La maison **A. Reymond,** épicerie et droguerie, inscrite à Céligny (F. o. s. du c. du 17 juillet 1883, page 848), a transféré, en avril 1888, son domicile commercial à Genève, 21, Rue de Cornavin.

24 mai. La maison **J. G. Gallay,** commerçe de chaussures, inscrite à Carouge (F. o. s. du c. du 18 août 1883, page 888), a transféré son domicile commercial à Genève, 31, Rue de la Croix-d'Or, dès octobre 1885.

Eidg. Amt für geistiges Eigenthum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

27. Mai 1892, 8 Uhr Vormittags.

No 5849.

Aktiengesellschaft Stella, Filiale Liestal,

Liestal (Schweiz).

Chemische und pharmaceutische Produkte.

27 mai 1892, 8 heures avant-midi.
No 5850.

Louis Brandt & frère, fabricants,
Bienne (Suisse).

COSMOPOLITE

Boîtes, cuvettes, mouvements, cadrans, étuis et emballages de montres.

27. Mai 1892, 8 Uhr Vormittags.
No 5851.

B. Benedick, Fabrikant,
Albersweiler, Rheinpfalz (Deutschland).

Zündhölzer.

LA FRANCE, compagnie d'assurances contre l'incendie, à Paris.

Balance au 31 décembre 1891.

Débiteurs.

fr.	ct.	
7,496,257	95	Actionnaires, solde au 31 décembre 1891.
3,742	05	Valeurs en garantie des actions (119 fr. r. 3 %).
		Valeurs de portefeuille et immeuble de la compagnie:
		Fr. 49,915. 62 1,875 fr. de rente 3 % 79. 86½.
		» 193,182. — 6,000 » » » 3 % amortissable 96.59.
		» 6,094,792. 40 259,718 » » » 4½ % (1883) 105. 60.
		» 247,360. 97 800 oblig. du Nord 309. 20.
		» 224,639. 13 700 » d'Orléans 320. 91.
		» 221,372. 04 700 » de Paris-Lyon 1855 3% 316.24½.
		» 1,115,292. 06 1,920 » de Lyon-Méditerranée 5% 580.88.
		» 483,316. 28 1,300 » de Lyon-Médit. (1866) 3% 371.78.
		» 166,596. 27 500 » de l'Est 3 % 333. 19.
		» 308,461. 94 580 » » » 5 % 531. 83.
		» 300,583. 80 760 » Est Nouvelles 3 % 395. 50.
		» 108,136. 90 300 » Grande-Ceinture 360. 45½.
		» 445,558. 25 1,000 » Midi 445. 55½.
		» 4,146. 09 13 » de la Ville de Paris (1869) 318. 93.
10,812,341	35	» 848,987. 60 Hôtel de la compagnie, valeur à ce jour.
456,860	06	Banque de France.
56,982	34	Banquiers divers.
71,159	47	Caisse.
5,370	44	Effets à recevoir.
311,157	77	Valeurs appartenant à la caisse de prévoyance (13,074 fr. de rente 4½ % 1883).
42,060,676	62	Primes à recevoir.
53,007	53	Débiteurs divers.
1,309,995	04	Agences. — Solde restant à recevoir au 31 décembre 1891.
957,838	75	Valeurs en dépôt pour cautionnement.
2,160	—	Jetons, solde au 31 décembre 1891, représentant 432 jetons.
17,121	45	Plaques (valeur de celles existant au 31 décembre 1891).
10,271	23	Mobilier.
142,894	37	Recours de sinistres, ceux à toucher en 1892.
63,767,836	42	Total. (B. 13.)

Créditeurs.

		fr.	ct.
Capital social		10,000,000	—
Réserve statutaire	fr. 3,000,000. —		
Réserve pour risques en cours et autres éventualités	» 4,470,499. 85	7,470,499	85
Dividende à payer aux actionnaires:			
Restant à payer sur dividendes antérieurs	fr. 19,150. —		
A payer pour répartition de 1891	» 1,000,000. —	1,019,150	—
Cautionnements		957,838	75
Locataires, loyers reçus d'avance		6,025	—
Compagnies réassurantes, solde leur revenant		601,571	63
Taxe d'enregistrement (française et étrangère), timbre et impôt sur le revenu des actions		271,759	48

	CAPITAUX	PRIMES
Assurances 1892	fr. 7,237,348,827. —	fr. 5,658,909. 28
Assurances 1893 et suivantes	» 31,716,396,245. —	» 25,265,852. 32
	fr. 38,953,745,072. —	fr. 30,924,761. 60
Primes à payer. — Pour réassurances cédées		» 11,135,915. 02
Total		fr. 42,060,676. 62

	fr.	ct.
Primes à payer. — Pour réassurances cédées	42.060,676	62
Sinistres, ceux restant à régler ou à payer en 1892	806,437	34
Caisse de prévoyance. — Solde y compris la répartition de 1891	365,767	54
Créditeurs divers	54,474	79
Solde du compte de profits et pertes à reporter en 1892	153,635	42
Total	63,767,836	42

Le directeur:
L. Truelle.

Unfallversicherungs-Genossenschaft schweizerischer Schützenvereine.

Bilanz per 31. Dezember 1891.

Einnahmen.

Fr.	Ct.	
30,060	75	Aktiv-Saldo von 1890.
1,160	90	Aktiv-Zinse.
546	—	Eintrittsgebühren von Vereinen.
5,825	—	Prämien von Genossenschaftern.
498	30	Prämien von Schiesscomités. (B. 15)
25	99	Diverses.
38,116	94	

Ausgaben.

	Fr.	Ct.
Entschädigungen für Unfälle (keine)	—	—
Besoldung und Entschädigung für die Genossenschaftsverwaltung	130	—
Rückbezahlte Kapitalien	1,700	—
Passiv-Zinse	1,024	90
Reiseentschädigungen an den Vorstand und die Rechnungsrevisoren	280	80
Amtliche Gebühren	29	30
Porti und Spesen	166	05
Gratifikationen	250	—
Bureaubedürfnisse	53	50
Drucksachen	199	90
Insertionen	73	12
Verschiedenes	26	62
Saldo-Vortrag: Aktiven	34,182	75
	38,116	94

Die Aktiven werden gezeigt in:

Zinstragend angelegten Kapitalien	Fr. 33,017. 25
Konto-Korrent-Guthaben	» 1,165. 50
Total der Aktiven	Fr. 34,182. 75
Nach Abzug unseres 5 % Anleihens von	» 20,000. —
verbleibt ein reines Genossenschaftsvermögen von	Fr. 14,182. 75
Gegenüber demjenigen pr. 31. Dez. 1890, betragend	» 8,360. 75
ergibt sich eine Vermehrung von	Fr. 5,822. —

Zürich, im Januar 1892.

Der Rechnungssteller:
H. Hæmig-Roth,
Vize-Präsident.

Bernische kantonale Alters- und Sterbekasse.

Bilanz auf 31. Dezember 1891.

Debitoren.

Fr.	Ct.	
484,000	—	Werthschriften: Kassascheine der Hypothekarkasse Bern.
16,057	75	Hypothekarkasse Bern, Konto-Korrent-Guthaben.
11,820	—	Vorschüsse an Mitglieder.
2,540	—	Zinse.
1,000	—	Inventar.
		(B. 14)
515,417	75	

Kreditoren.

	Fr.	Ct.
Deckungskapital	397,801	94
Kriegsfonds	32,828	72
Reservefonds	59,670	30
Gewinnfonds	21,710	33
Sektionen	59	11
Konto-Anweisungen	3,347	35
	515,417	75

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

Transportwesen. — *Transports.*

Fahrpostverkehr mit Malta. Die Gewichtstaxe für Sendungen von mehr als 10 kg nach Malta ist bei der Leitung über Hamburg wie folgt abgeändert worden: für gewöhnliche Sendungen von 94 Cts. auf **75** Cts.; für Sperrgut von Fr. 1. 41 auf Fr. **1. 13.**

Für Sendungen mit Goldsachen, Pretiosen, Juwelen, Uhren, Baarschaft und Werthpapieren ist nur Werthtaxe (also keine Gewichtstaxe) zu berechnen. Dieselbe beträgt einschliesslich der Gebühr für die Versicherung gegen Seegefahr **2 %** des Werthes. Ergeben jedoch die Gewichtstaxe und die Versicherungsgebühr zusammen eine höhere Taxe, so ist auch für Goldsachen, Pretiosen etc. die letztere Taxe (und nicht die Werthtaxe von 2 %) in Anwendung zu bringen.

Sowohl bei der Berechnung der Versicherungsgebühr für Stücke mit Werthangabe als auch bei Berechnung der Werthtaxe für Sendungen mit Goldsachen etc. sind jede angefangenen Fr. 125 (100 Mark) des Werthbetrages für volle Fr. 125 zu rechnen.

* * *

Messagerie pour Malte. La taxe au poids, via Hambourg, pour les envois de plus de 10 kg à destination de Malte a été modifiée, pour les colis ordinaires, de 94 à **75** cts.; pour les colis encombrants, de fr. 1. 41 à fr. **1. 13.**

Pour les envois d'orfèvrerie, de joyaux, de bijoux, de montres, d'espèces et de papiers de valeur, la taxe à la valeur est seule applicable (il n'y a donc pas lieu d'y ajouter la taxe au poids). Cette taxe à la valeur, y compris le droit d'assurance contre les risques de mer, s'élève au **2 %** de la valeur; mais, si le tarif au poids et le droit d'assurance donnent ensemble une taxe plus élevée, il y a aussi lieu d'appliquer celle-ci (et non la taxe de valeur du 2 %) aux objets d'orfèvrerie, de bijouterie, etc.

Tant dans le calcul du droit d'assurance pour les colis avec valeur déclarée que dans celui de la taxe à la valeur pour les envois d'orfèvrerie, etc., toute fraction de fr. 125 (100 mark) du montant de la valeur doit être comptée pour fr. 125.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.

	19 mai. £	26 mai. £		19 mai. £	26 mai. £
Encaisse métall^e	16,048,244	16,598,524	Billets émis	40,385,360	40,852,905
Réserve de billets	14,793,360	15,322,735	Dépôts publics	5,478,120	6,577,944
Effets et avances	27,232,640	26,911,652	Dépôts particuliers	30,195,535	30,336,910
Valeurs publiques	11,256,001	11,256,001			

Oesterreichisch-Ungarische Bank.

	15. Mai. österr. fl.	23. Mai. österr. fl.		15. Mai. österr. fl.	23. Mai. österr. fl.
Metallbestand	221,483,555	222,536,469	Noten-Circulation	404,152,820	393,607,140
Wechsel:					
auf das Inland	151,085,146	139,767,099	Kurzfäll. Schulden	13,397,921	13,653,021
auf d. Ausland	23,912,461	22.612,576			

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles.

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Stadt Zürich.

3½ % Anleihen von Fr. 25,000,000 vom 30. November 1889.

Verzinsung der Obligationen.

Die am 31. dies fälligen Semestercoupons der Obligationen des genannten Anleihens der Stadt Zürich werden vom Verfalltage an mit **Fr. 17. 50 Cts.** gleich **R.-M. 14. 15 Pfg.** an folgenden Zahlstellen in den bei jeder derselben üblichen Geschäftsstunden spesenfrei eingelöst:

Zürich:	**Centralverwaltung der Stadt Zürich.**
	Schweiz. Kreditanstalt.
	Aktiengesellschaft Leu & Cie.
Bern:	**Kantonalbank von Bern.**
Basel:	**Basler Bankverein.**
	Basler Handelsbank.
St. Gallen:	**St. Galler Kantonalbank.**
Glarus:	**Bank in Glarus.**
Genf:	**Union Financière de Genève.**
	Banque de Paris et des Pays-Bas.
Berlin:	**Direktion der Disconto-Gesellschaft.**
	Deutsche Bank.
	Berliner Handels-Gesellschaft.
	Bank für Handel und Industrie.
Frankfurt a/M.:	**Herren M. A. von Rothschild & Söhne.**
	Filiale der Bank für Handel und Industrie.
Darmstadt:	**Bank für Handel und Industrie.**

Ausloosung von Obligationen.

Bei der dritten Ausloosung, welche am 21. dieses Monats gemäss Amortisationsplan stattfand, wurden zur Rückzahlung auf 30. November 1892 ausgeloost: (H 2115 Z)

Serie Nr. 28: Obligationen Nr. 2701—2800,
Serie Nr. 159: Obligationen Nr. 15,801—15,900,
Serie Nr. 234: Obligationen Nr. 23,301—23,400,

deren Verzinsung mit obigem Rückzahlungstermin aufhört.

Von den auf 30. November 1891 zur Rückzahlung ausgeloosten Obligationen dieses Anleihens sind bis jetzt noch nicht eingelöst: Nr. 5024—5033 und Nr. 14,940.

Zürich, den 25. Mai 1892.

Der Finanzvorstand der Stadt Zürich:
Meyer.

(306²)

Compagnie du chemin de fer de Glion aux Rochers de Naye.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **mardi, 7 juin 1892,** à 2 heures, au **buffet de la station de Caux.** Départ de Glion par train spécial à 1½ heure précise.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et des censeurs sur la gestion et les comptes de 1891.
2° Nomination de trois censeurs pour 1892.
3° Approbation de la convention avec le T.-M.-G. pour la gare commune de Glion. (H 1757 M)

Le rapport du conseil et des censeurs, ainsi que les comptes sont à disposition des actionnaires à la Banque de Montreux et au bureau de la compagnie à Territet.

Pour le conseil d'administration,
Le président: **Georges Masson.**

(302¹)

Beneficium inventarii

über den Nachlass des unterm 11. Mai abhin verstorbenen **Casimir Bühler,** gewesener Wirth zum «Mohren» von und in Willisaustadt, Besitzer dieser Liegenschaft mit Brauerei, sowie des Gasthauses zur «Sonne» in Büron, auf Verlangen des Ortsbürgerrathes von Willisaustadt, Namens der minderjährigen Erben, mit folgenden Fristen:

a. für Eingaben auf der Gerichtskanzlei Willisau bis und mit dem **25. Juni** künftig;
b. für Anfertigung des amtlichen Güterverzeichnisses bis und mit dem **11. Juli;**
c. für Ausschlagung der Erbschaft bis und mit dem **25. Juli** daraufhin.

Massakurator: Herr **J. A. Peyer,** Gemeindeammann in Willisau.

Diejenigen, welche aus irgend einem Grunde eine Anforderung an den Erblasser zu haben vermeinen, sowie auch die, gegen welche der Erblasser in Bürgschaftsverpflichtungen gestanden, werden aufgefordert, ihre Anforderungen binnen oben angegebener Frist schriftlich der Gerichtskanzlei einzureichen. Die Nichtbeachtung dieser Aufforderung schliesst eine Verzichtleistung auf die Anforderung in sich.

Willisau, den 24. Mai 1892.

Der Gerichtspräsident:
Joh. Koch.
Der Gerichtsschreiber:
Ed. Häfliger.

(307)

Berner Tramway-Gesellschaft.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

der

Berner Tramway-Gesellschaft

Samstag, den 4. Juni 1892, Nachmittags 2 Uhr,
im Casino in Bern.

Traktanden:

1) Wahl eines Rechnungsrevisors pro 1891 an Stelle des verstorbenen Herrn Regierungsstatthalters von Werdt.
2) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1891 und Bericht der Rechnungsrevisoren.
3) Beschlussfassung über die Vertheilung des Reingewinnes.
4) Festsetzung der Entschädigung an die Mitglieder des Verwaltungsrathes und der Rechnungsrevisoren.
5) Neuwahl des Verwaltungsrathes.
6) Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1892.

Bilanz und Jahresrechnung liegen nebst dem Revisionsberichte vom 25. Mai an bei den Herren Tschann & Cie zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Deponirung der Aktien vom 30. Mai bis 2. Juni 1892 bei Herren Tschann & Cie erhoben werden.

Bern, den 16. Mai 1892.

Namens des Verwaltungsrathes der Berner Tramway-Gesellschaft,
Der Präsident:
Sessler.

(297¹)

Druckfertige Uebersetzungen aus allen Sprachen
POLYGLOTT-INSTITUT-ZÜRICH
(M 7212 Z) (239¹)

Kursblatt des Berner Börsenvereins
erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.
Preis jährlich Fr. 7.
Abonnemente nehmen alle Postbureaux entgegen.

Buchdruckerei JENT & REINERT in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT à Berne.